

*Veranstaltungen, Initiativen oder Projekte
im Interesse der örtlichen Gemeinschaft*

Stempelmarke zu € 16,00	Stempelfrei Art. 8, Abs. 1 Gesetz 266/91 Dekret Nr. _____
----------------------------	---

An den
Gemeindeausschuss
Rathausplatz 1
39020 Glurns

**Ansuchen um die Gewährung eines Beitrages für Veranstaltungen, Initiativen oder Projekte im
Interesse der örtlichen Gemeinschaft für das Jahr _____**

Der/Die unterfertigte _____, Vorsitzende/r und
gesetzliche/r Vertreter/in des _____

e r s u c h t

den Gemeindeausschuss um die Gewährung eines Beitrages für (Bezeichnung der Veranstaltung, Initiative
oder des Projektes angeben): _____

_____ für das Jahr 20_____, im Sinne der Gemeindeverordnung über die Gewährung von Beihilfen an
Körperschaften und Private, genehmigt mit Ratsbeschluss Nr. 10 vom 11.04.1994 und ergänzt mit
Ratsbeschluss N.26 vom 23.06.1994.

Zu diesem Zweck werden diesem Ansuchen folgende Unterlagen beigelegt:

- Programm mit Angabe des Zeitpunktes und des Ortes der Veranstaltung;
- Kostenvoranschlag;
- Finanzierungsplan;
- Erklärung nach Artikel 28 des D.P.R. vom 29.09.1973, Nr. 600 (Steuerabzug);

Unterfertigte/r erklärt, den erhaltenen Beitrag ausschließlich für den Zweck, für den er gewährt
worden ist, zu verwenden. Weiters verpflichtete er/sie sich, in den Ankündigungen und
Bekanntmachungen der Veranstaltungen ausdrücklich anzugeben, dass die erwähnten Tätigkeiten
mit einem Beitrag der Gemeinde stattfinden bzw. erfolgen.

Außerdem liefert er/sie folgende Daten über die eigene Organisation:

Sitz der Organisation: _____

Anschrift für Postzustellungen: _____

Telefonnummer: _____

Bank und Kontonummer: _____

IBAN: _____

Steuernummer: _____

Datum: _____

Unterschrift: _____

Finanzierungsplan

(dem Ansuchen um Gewährung von Beiträgen für Veranstaltungen, Initiativen oder Projekte im Interesse der örtlichen Gemeinschaft beizulegen)

Ausgaben:

-	€
-	€
-	€

GESAMTSUMME DER AUSGABEN:	€

Einnahmen:

-	€
-	€
-	€

GESAMTSUMME DER EINNAHMEN:	€

N.B.: In den Einnahmen muss der Gegenwert der allfälligen kostenlosen Zurverfügungstellung seitens der Gemeinde von öffentlichen Einrichtungen aufscheinen.

Gegenüberstellung:

- Gesamtsumme der Einnahmen:	€
- Gesamtsumme der Ausgaben:	€

FEHLBETRAG	€

.....
Datum

.....
Unterschrift und Stempel

**Erklärung hinsichtlich der Vorsteuerabzugspflicht im Sinne
des Art. 28 des D.P.R. vom 29.09.1973, Nr. 600**

Der/Die Unterfertigte
in seiner/ihrer Eigenschaft als
des
mit Sitz in
Steuernummer

**e r k l ä r t
auf eigene Verantwortung,**

in Hinblick auf die Anwendung des Vorsteuereinbehaltes gemäß Art. 28 des Dekretes des
Präsidenten der Republik vom 29.09.1973, Nr. 600 und zwecks Gewährung der Beihilfe für
Veranstaltungen, Initiativen oder Projekte im Interesse der örtlichen Gemeinschaft für das
Jahr 20____, dass (zutreffendes bitte ankreuzen):

- die Beihilfe ausschließlich für institutionelle und nicht kommerzielle Tätigkeiten,
gemäß den geltenden Steuerbestimmungen, verwendet wird und **NICHT** dem
Vorsteuereinbehalt von 4 % unterliegt.

- die Beihilfe dem Vorsteuereinbehalt von 4 % unterliegt.

.....

Datum

.....

Stempel und Unterschrift

GEMEINDE GLURNS

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL

COMUNE DI GLORENZA

PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

Information gemäß Artikel 12, 13 und 14 der EU-Verordnung 2016/679, ALLGEMEINE INFORMATION

Wir möchten Sie darüber informieren, dass die EU-Verordnung 2016/679 über den Schutz personenbezogener Daten den Schutz der Vertraulichkeit personenbezogener Daten natürlicher Personen vorsieht. Die personenbezogenen Daten werden von dieser Verwaltung ausschließlich zur Erfüllung institutioneller Aufgaben erhoben und verarbeitet.

Zweck der Datenverarbeitung

Die personenbezogenen Daten werden im Rahmen der normalen Verwaltungstätigkeit zur Erfüllung institutioneller, administrativer und buchhalterischer Funktionen oder zu Zwecken, die eng mit der Ausübung von Rechten und Befugnissen, die den Bürgern und Verwaltern zustehen, zusammenhängen, erhoben und verarbeitet.

Die Verarbeitung personenbezogener Daten ist rechtmäßig, soweit sie für die Wahrnehmung einer Aufgabe erforderlich ist, die im öffentlichen Interesse liegt oder in Ausübung öffentlicher Gewalt erfolgt, die dem Verantwortlichen der Verarbeitung übertragen wurde.

Verarbeitung von besonderen Daten und/oder von personenbezogenen Daten über strafrechtliche Verurteilungen und Straftaten

Die Verarbeitung von besonderen personenbezogenen Daten und/oder von Daten über strafrechtliche Verurteilungen und Straftaten erfolgt, wenn diese in Ersatzerklärungen gemäß D.P.R. Nr. 445/2000 enthalten sind oder weil die Verarbeitung besagter Daten von anderen spezifischen Rechtsbestimmungen vorgesehen ist.

Besondere personenbezogene Daten sind jene, aus denen die rassische und ethnische Herkunft, politische Meinungen, religiöse oder weltanschauliche Überzeugungen oder die Gewerkschaftszugehörigkeit hervorgehen, sowie genetische Daten, biometrische Daten zur eindeutigen Identifizierung einer natürlichen Person, Gesundheitsdaten oder Daten zum

Informativa ai sensi degli artt. 12, 13 e 14 del Regolamento UE 2016/679, GENERALE

Desideriamo informarLa che il Regolamento UE 2016/679, in materia di Protezione dei Dati Personali, prevede la tutela della riservatezza dei dati personali relativi alle persone fisiche. I dati personali sono raccolti e trattati da questa amministrazione esclusivamente per lo svolgimento di funzioni istituzionali.

Finalità del trattamento dei dati

I dati personali vengono raccolti e trattati nelle normali attività d'ufficio per l'adempimento di funzioni istituzionali, amministrative, contabili o per finalità strettamente correlate all'esercizio di poteri e facoltà riconosciute ai cittadini e agli amministratori.

Il trattamento dei dati personali è lecito in quanto necessario per l'esecuzione di un compito di interesse pubblico o connesso all'esercizio di pubblici poteri di cui è investito il titolare del trattamento.

Trattamento di dati particolari e/o di dati relativi a condanne penali e reati

Il trattamento di dati particolari e/o di dati relativi a condanne penali e reati avviene in quanto contenuti in dichiarazioni sostitutive previste dal D.P.R. n. 445/2000 o in quanto il trattamento dei predetti dati è previsto da altre specifiche disposizioni normative.

Si intendono per dati particolari i dati personali che rivelino l'origine razziale o etnica, le opinioni politiche, le convinzioni religiose o filosofiche, o l'appartenenza sindacale, nonché i dati genetici, i dati biometrici intesi a identificare in modo univoco una persona fisica, i dati relativi alla salute o alla vita sessuale o all'orientamento sessuale della persona.

Sexualleben oder zur sexuellen Orientierung einer natürlichen Person.

Verarbeitungsmethoden

Die Daten werden mit informatischen Systemen und/oder in händischer Form verarbeitet, jedenfalls mittels geeigneter Verfahren, welche die Sicherheit und Vertraulichkeit und die Verfügbarkeit derselben gewährleisten.

Die Mitteilung der Daten

ist obligatorisch und bedarf nicht der Zustimmung der betroffenen Personen.

Die fehlende Mitteilung der Daten

hat zur Folge, dass Gesetzespflichten missachtet werden und/oder dass diese Verwaltung daran gehindert wird, den von den betroffenen Personen eingereichten Anträgen zu entsprechen.

Die Daten können mitgeteilt werden

allen Rechtssubjekten (Ämtern, Körperschaften und Organen der öffentlichen Verwaltung, Betrieben oder Einrichtungen), welche im Sinne der Bestimmungen verpflichtet sind, diese zu kennen, oder diese kennen dürfen, sowie jenen Personen, die Inhaber des Aktenzugriffsrechtes oder des allgemeinen Bürgerzugangs sind. Im Falle von besonderen personenbezogenen Daten und/oder von Daten über strafrechtliche Verurteilungen und Straftaten erfolgt die Mitteilung an die in der Verordnung für die Verarbeitung von sensiblen und Gerichtsdaten (Maßnahme der Datenschutzbehörde vom 30.05.2005) angegebenen Rechtssubjekte und in den dort angeführten Formen.

Die Daten können

vom Verantwortlichen, von den Auftragsverarbeitern, dem Datenschutzbeauftragten, den Beauftragten für die Verarbeitung personenbezogener Daten und vom Systemverwalter dieser Verwaltung **zur Kenntnis genommen werden.**

Die Daten werden

ausschließlich in dem von den Bestimmungen erlaubten Rahmen **verbreitet.**

Zeitliche Dauer der Datenverarbeitungen und der Speicherung der personenbezogenen Daten

Die Verarbeitungen laut vorliegender Information werden zeitlich nur so lange andauern wie unbedingt notwendig, um der Erfüllung der Verpflichtungen nachzukommen, die dem Verantwortlichen durch nationale und/oder staatenübergreifende Gesetze, sowie durch die Gesetze der Länder, in die die Daten

Modalità del trattamento

I dati vengono trattati con sistemi informatici e/o manuali attraverso procedure adeguate a garantire la sicurezza e la riservatezza e la disponibilità degli stessi.

Il conferimento dei dati

ha natura obbligatoria e non richiede il consenso degli interessati.

Non fornire i dati comporta

non osservare obblighi di legge e/o impedire che questa amministrazione possa rispondere alle richieste presentate dagli interessati.

I dati possono essere comunicati

a tutti i soggetti (Uffici, Enti ed Organi della Pubblica Amministrazione, Aziende o Istituzioni) che, secondo le norme, sono tenuti a conoscerli o possono conoscerli, nonché ai soggetti che sono titolari del diritto di accesso o del diritto di accesso civico generalizzato. In caso di dati particolari e/o dati relativi a condanne penali e reati la comunicazione avviene ai soggetti e nelle forme indicati nel regolamento per il trattamento dei dati sensibili e giudiziari, di cui al Provvedimento del Garante per la protezione dei dati personali del 30.05.2005.

I dati potranno essere conosciuti

dal titolare, dai responsabili del trattamento, dal responsabile della protezione dei dati personali, dagli incaricati del trattamento dei dati personali e dagli amministratori di sistema di questa amministrazione.

I dati potranno essere diffusi

nei soli termini consentiti dalle normative

Durata temporale dei trattamenti e della conservazione dei dati personali

I trattamenti di cui alla presente informativa avranno la durata strettamente necessaria agli adempimenti imposti al titolare dalle leggi nazionali e/o sovranazionali, nonché dalle leggi dei Paesi in cui i dati saranno eventualmente trasferiti.

gegebenenfalls übermittelt werden, auferlegt worden sind.

Rechte der betroffenen Personen

Es wird abschließend darauf hingewiesen, dass die Artt. 15 bis 22 der EU-Verordnung den betroffenen Personen besondere Rechte verleihen. Insbesondere können die Betroffenen vom Verantwortlichen in Bezug auf die eigenen personenbezogenen Daten einfordern: das Beschwerderecht bei einer Aufsichtsbehörde (Art. 13, Abs. 2, Buchst. d), das Auskunftsrecht (Art. 15); das Recht auf Berichtigung (Art. 16); das Recht auf Löschung - Recht auf Vergessenwerden (Art. 17); das Recht auf Einschränkung der Verarbeitung (Art. 18); die Mitteilungspflicht im Zusammenhang mit der Berichtigung oder Löschung oder Einschränkung (Art. 19); die Datenübertragbarkeit (Art. 20); das Widerspruchsrecht (Art. 21) und den Ausschluss automatisierter Entscheidungsprozesse einschließlich Profiling (Art. 22).

Verantwortlicher, Auftragsverarbeiter, Datenschutzbeauftragter

Verantwortlicher der Datenverarbeitung ist diese Verwaltung mit Sitz in I-39020 Glurns, Rathausplatz 1 ;
Auftragsverarbeiter der personenbezogenen Daten ist Dr. Georg Sagmeister, mit Domizil für dieses Amt am Sitz des Verantwortlichen;
Datenschutzbeauftragter ist RA Paolo Recla, mit Domizil für dieses Amt am Sitz dieser Verwaltung.

Diritti degli interessati

Informiamo, infine, che gli artt. da 15 a 22 del Regolamento UE conferiscono agli interessati l'esercizio di specifici diritti. In particolare, gli interessati potranno ottenere dal Titolare, in ordine ai propri dati personali: il diritto di proporre reclamo ad una Autorità di controllo (art. 13, comma 2, lett. d); l'accesso (art. 15); la rettifica (art. 16); la cancellazione – oblio - (art. 17); la limitazione al trattamento (art. 18); la notifica in caso di rettifica, cancellazione o limitazione (art. 19); la portabilità (art. 20); diritto di opposizione (art. 21) e la non sottoposizione a processi decisionali automatizzati e profilazione (art. 22).

Titolare, Responsabile del Trattamento e Responsabile della Protezione dei dati personali

Titolare del trattamento è questa Amministrazione, con sede in I-39020 Glorenza, Piazza Municipio 1 ;
Responsabile del Trattamento dei dati personali è dott. Georg Sagmeister, domiciliato per la carica presso la sede del Titolare;
Responsabile della Protezione dei dati personali è l'avv. Paolo Recla, domiciliato per la carica presso la sede di questa amministrazione.

Zur Kenntnis genommen am/ preso a conoscenza in data _____

Unterschrift/firma _____

